Index

Illustrations are denoted by page numbers in italics.

Abelard, History of my Calamities 437
abstract theory 3–4, 10, 22, 37
‘Abuses of the Age’ 392
Adam Bell 293
Additional manuscripts 81, 96, 102, 103–4, 113, 116, 233–4, 309, 365, 432, 464–5
adultery
  in Arthurian legend 209, 635, 639, 640
  in Henryson 607
  in Octavian 241
Ælfric 132, 407
Aeneid (Virgil) 233, 235, 244
Aeneid (Douglas) 227, 244
Aers, David 19
Aesop 455
Aesopic fable 605–6, 608
Agincourt lyrics 393
agricultural decline 61
Alan of Lynn 48
Alexander romances 233, 239, 241, 346, 353
Alford, John 293
Alfred, King of Wessex 132
allegory 16, 79, 124, 236
  in interludes 474, 482, 482–3, 485
  in mystical texts 432
  in theatre 455–6, 464–5, 466, 468
see also fable
Alliterative Morte Arthure 16, 208, 231–2, 234, 257, 283, 284, 342–3
alliterative texts 16, 18, 51, 112, 159
  consonant pronunciation 162–3, 170
  demise 176–7
  half-line distribution 179–81
  metrical constituents 177–9
  pattern structure 177–85
  romances 353
Alphabet of Tales 293
‘Alysoun’ 397–8
Amherst manuscripts 432
Amis and Amiloun 278, 292
Ancrene Wisse 74, 98, 99, 116, 130, 527
Angevin empire 200
Anglo-Norman 145–6, 149, 156–7, 162, 171
Anglo-Norman texts 130, 132, 201, 241, 293, 348, 359, 417
Annunciation lyric 389–90
anthologies 10–11, 353–4
  of hagiography 447
  lyric in 387–8
  Richard Hill’s 365
anti-Catholic polemic 475, 481, 482, 538
antifeminism 628–9, 630–1
Autors of Arther, The 50, 51
apprenticeship 69–70, 77, 85
Arch. Selden B manuscripts 101
aristocratic formalism, in the Knight’s Tale 555–9
Armburgh, Joan 77–8
Armburgh Papers 77
Arnold, Robert 365
Arthurian legend
alliteration in 353
British responses 16
in Brut chronicles 360
chivalry in 274–9
classicism in 231–2, 234
courtly love in 279–81
and crusading history 257–8
piety in 281–2
sexual love in 334–5
war in 283–4
see also Morte Darthur; Sir Gawain and the Green Knight
articles of the faith
in Pecham 408, 412, 418–19
in theatre 467
Arundel, Thomas, Archbishop of Canterbury 42, 47, 48, 49, 127, 310, 498
Arundel’s Constitutions (1409) 42, 49–50, 127, 131, 134, 431, 434, 498, 533
Ashmole manuscripts 96
Assembly of Ladies, The 79, 379, 380, 383, 384
Aethelstan 293
Auchinleck manuscripts 239–41, 354
authoritas 48, 542, 605
Audelay, John 50–1
Augustine, St 427, 498, 526, 529
City of God 126
Confessions 437, 594
authors, social affinities 17–18
authorship
in manuscripts 109–10
recognition and promotion 381, 425–6, 430
Avicenna (Ibn Sina) 259
Auntys of Arthur, The 284, 353
Bale, John 481, 482, 485, 538, 539
Bale, Robert 365
Balliol College manuscripts 365
Barbour, John, The Bruce 187
Bardi, Gualtero dei 216
Bartholomaeus Anglicus 57
Beauchamp Pageants 81, 82, 363
Beaufort, Lady Margaret 80, 81, 82–3, 84–5
Beccaria, Antonio 225
Beckwith, Sarah 19
Bede 57
Beinecke manuscripts 103–4
Benskin, M. 14
Béroul 201
Beves of Hamton 258, 260
Bible
Jerome’s translation 131
Tyndale’s translation 134
Wycliffite translation 42, 95, 127, 128–9, 131–2, 133, 135
binding, manuscripts 107–8
biography
confessional 437–8, 594
mirrors of sacred lives 441–7
saints see hagiography
Virgin Mary 444–7
see also Kempe, Margery
Black Death (1348–9) 29, 60, 65, 66
see also plague
Blackburn, Margaret 81
blood, in Malory 640–1, 641–2, 644–5
‘Blow, Northerne Wynd’ 397
‘Boar’s Head Carol’ 400
Boccaccio, Giovanni 216, 218, 221–4, 227, 236
Corbaccio 225
De causis virorum illustrium 97, 220, 576
De mulieribus claris 222
Decameron 223, 483
Filostatelo 223, 236
Teseida delle nozze d’Emilia 223
Trattatello in laude di Dante 219
Bodiam Castle 31
Bodley manuscripts 83–4
Boethius, The Consolation of Philosophy 375
Boke of Cupide (Clanvowe) 324
Boke of Noblese (Worcester) 285
Bokenham, Osbern 448–9
Legends of Holy Women 99, 450
Bolton Hours 81
Book of Fayettes of Armes and of Chivalrye, The
(Christine de Pizan) 80
Book of Margery Kempe (Kempe) 47, 48–9, 75, 80, 99
creation as book 508–10
as hagiography 440–1
hallucinatory images 517–19
imitatio Christi 513–16
language and authorship 510–13
Salthows 510–11
structure 516–17
urbanization in 56
Book of Nurture (Russell) 26
Book of Vices and Virtues 417
Booke of Ghostly Grace 432

booklets 113–14

books of hours 96, 444–7, 445, 446

bowdlerization 113, 116, 275

Bowge of Court (Skelton) 379

Breton lays 118, 146, 351, 638

see also Sir Orfeo

Brewes, Lady Ela 83–4

brewing trade, women in 86

Bridget of Sweden, Liber Celestis 432, 524

Britain, Trojan origins 232–4

British literature, anthologies 10–11, 12–13

Brogyntyn manuscripts (Porkington 10) 113

Bromyard, John 28

Bruce, The (Barbour) 187

Brut chronicle (LaZamon) 130, 176, 233, 359–61

Buonaccorso da Montemagno, Controversia de nobilitate 226

Burrow, J.A. 45, 203

Butler, William 133

Cambises (Preston) 483

Cambridge manuscripts 94, 97, 396, 354

Canterbury Tales (Chaucer)

Boccaccio's influence 221–3

classical influence 236

Clerk's Tale 193, 217, 220, 223

Cook's Tale 69–70

Dante's influence 220

Englishness in 15

and exophoric reference 156–7

Franklin's Tale 223

hagiography in 438–9

Knight's Tale 37, 223, 236, 458, 555–9

Man of Law's Tale 97, 193, 243, 259, 293

Manciple's Tale 579, 580

in manuscript collections 97, 99–100, 100–1, 103, 104, 112, 114, 115, 117–18

Miller's Tale 438, 458

Monk's Tale 19, 217, 222, 457

Pardoner's Tale 317, 562–5

Parson's Tale 146–7, 420, 565–7

Petrarch's influence 223–4

Prioress's Tale 193, 254

Reeve's Tale 223

Second Nun's Tale 193

send-up of popular romance 350

Shipman's Tale 30, 58, 67, 223

the Tale of Sir Thopas 350

unstressed syllables in 166–7

Wife of Bath's Prologue 30, 559–62, 629

Wife of Bath's Tale 220

Canzoniere (Petrarch) 223

Capgrave, John 109, 448–9

Captain Cox see Cox, Captain

Carent, William 103–4

carole 329, 400, 459

carols 393, 400–1

Carpenter, Alexander, Destructorium viciorum 459

Carpenter, John 66, 67

Castle of Perseverance, The 163, 293, 457, 462, 464, 465, 466, 473, 474–5, 484

Catherine of Siena 432, 524, 533

Caxton, William 104, 116, 135–6, 244, 343

Chronicles of England 359, 360, 361

Celtic languages 143, 144, 147

Cely Letters 147–8, 153

Cely, Margaret 76

Cely, Richard the Younger 153

censorship 80, 134

chanson d'aventure 393–4

Chanson de Roland 201, 259

chapbooks 355

Charlemagne romances 75, 96, 258, 274–5, 282, 350–1, 353, 637–8, 640

Charles d'Orléans 332

Chastising of God's Children, The 329, 335

Chaucer, Alice 80–1, 81–2, 84, 87

Chaucer, Geoffrey

Adam Scriveyn 101

appreciation of business 67–8

apprenticeship in 69–70

and Boccaccio 217, 221–3

Boece 129, 130

Book of the Duchess 187, 236, 317, 378, 379, 380, 381, 596

classicism 231–2, 236

Complaint to his Purse 594

Dante's influence 220, 223
dialect 163, 216
dominance of medieval literature 11
on Englishness 15
‘go little book’ 380

in Hoccleve 312–17, 594–6, 595

House of Fame 115, 187–8, 217, 219, 220, 227, 236, 244, 382

iambic metre 187–8, 188–93

isosyllabism 184–6

Italian associations 216–18
Chaucer, Geoffrey (cont’d)
Lydgate on 159, 192, 237–8, 578
Petrarch’s influence 220, 223–4, 388
on poets 159
rhymes in 163, 169–70
social mobility in 30
Tale of Beryn 216
use of scribes 109
use of stress 171–2
vocabulary 8, 14, 95
on war 283
see also Canterbury Tales; Legend of Good Women;
Parliament of Fowls; Troilus and Criseyde
Chester cycle 64, 329, 491
Chetham’s manuscripts 97
chivalry
in Brut chronicles 359–60
combat protocols 278–9
gender discourse 620–2, 623, 626, 629
ideology 273–4
in the Knight’s Tale 555–9
and love 279–81
and piety 281–2
prowess, centrality of 274–8
in Sir Gawain and the Green Knight 619–22, 624–6
terms 622
tournaments 277–8
warrior courtesy 279–82
Chrétien de Troyes 124, 200, 204, 209, 283, 643, 644
Le Conte du Graal 204–5
Yvain 634, 643, 644
Christ
biographical narratives of 425, 441–4
humanity of 19
Julian’s depiction 530–1
in Kempe 510
Lollard representation 309, 310
as object of love 327–8, 329–30, 331–3, 335
theatre portrayal 464
Christian Mysticism (Inge) 423
Christine de Pizan 10, 79–80, 82, 114, 125, 212, 384, 586
Chronicle (Mannyng) 129
Chronicle of the Rebellion in Lincolnshire 367–8
chronicles
burgeoning interest 359–60
Lancastrian 365–6, 367
London 364–6
royal genealogy in 364
in verse 369–71
Workworth’s Chronicle 366
Yorkist 364–5, 366–8
Chronicles of England (Caxton) 359, 360, 361
Chronicles from Rollo to Edward IV, The 368
church
admittance of dissent 48
decoration 412–14, 413, 465
social advancement in 33
Cicero 25, 128, 377, 569, 572, 577–8
City of God (Augustine) 126
Clanvowe, Sir John
Boke of Cupide 324
The Cuckoo and the Nightingale 378
Clarence, George, Duke of 367–8
classicism
in Arthurian tradition 231–2
in Auchinleck and Thornton MS 239–41
geography and social order 242–4
Middle English 234–5
translatio studii 235–8
Troy 232–4, 244
Cloud of Unknowing, The 325, 327, 328, 423, 424, 428–30, 523
Clyn of the Clough 293
Cobham, Eleanor 87
code-switching, historical 148–9
Colonne, Guido delle 234, 237
comedy
in Chaucer 220
in Hoccleve 596
language 469
medieval definition 457
mixed with high seriousness 461
in moral plays 468
in seduction scenes 204–7, 330
in Sir Gawain and the Green Knight 204–7, 638
Terentian 468
see also tragicomedy
commercialism, in urban society 29–31
common-profit books 113
Confessio Amantis (Gower) 110, 118, 202, 210–11, 237, 243
audience entrustment 575–6
grammar and logic 572–3
illustration in 94
influence on Hoccleve 597
love in 329, 330–1, 336
metre in 187
moral ambiguity 573

religious instruction in 420

rhetoric in 570–6

social comment 36–7

suspicions of undermining exemplary

rhetoric 574–5

Trésor comparison 572

confessional biography 437–8, 594

Confessions (Augustine) 437, 594

Consolation of Philosophy (Boethius) 239, 375

Controversia de nobilitate (Buonaccorso da Montemagno) 226

Conversion of St Paul, The, Digby 456, 467, 468, 475, 482

Cook, Sir Thomas 365

Cooney, Helen 15

Copeland, Rita 128

copying, and textual variation 117

Corbaccio (Boccaccio) 225

‘Corpus Christi Carol’ 400–1

Corpus Christi manuscripts 94

Corpus Christi play 414, 461, 462, 485, 491, 492, 494, 500

see also York cycle

couker books 96

courtesy

in Arthurian tradition 278–80, 281, 619–22, 621–2, 624–6, 629

in chivalric literature 279–82

texts 96

courtly love 200, 273–4, 279, 322, 324, 326, 327, 328, 337, 391, 396, 515

Cox, Captain 342, 343, 344, 345, 354

craft guilds 60

crisis, fourteenth-century 60–5

critical theory, historicism in 9–10

Crowley, Robert 539

Crown service, advancement through 31–3

Croxtan, Play of the Sacrament 456, 468

Crusades 248, 256–7

Cuckoo and the Nightingale, The (Clanvowe) 378

Cursor Mundi 132, 187, 261, 264

Curtishe, Robert 256

custumals 66–7

Dallingridge, Sir Edward 31, 32

Dame Sirith 111

Danelaw 145

Daniel, Henry 126

Dano-Norwegian 144–5

Dante 217, 219–21, 223

Divina Commedia (Divine Comedy) 218, 219, 220, 221, 375

Inferno 219

Paradiso 220

Purgatorio 220, 224

De amico ad amicum/Responcio 395–6

De casibus virorum illustrium (Boccaccio) 220, 576

De Clerico et Puella 394, 461–2

De genealogia deorum (Boccaccio) 222–3

De Hereticorum Comburendo (1401) 42

De mulieribus claris (Boccaccio) 222

De proprietatibus rerum 261

De remedios utriusque Fortunae (Petrarch) 218

De tribus regibus mortuis (Audey) 50

death

in Arthurian tradition 231, 323, 335, 341

in Chaucer 558, 564

in chivalric literature 278

‘coming of’ theme 378, 468, 473, 474, 476

in Henryson 616, 617

and heroic glory 231, 235

Kempe’s vision of 514–15

love and 332–3

as social leveller 28

Decameron (Boccaccio) 223, 483

Derby, Henry of (Henry IV) 314, 368, 370, 499, 598–9

Dervent, Thomas 363

Deschamps, Eustace 394

Desert of Religion 418

Despenser, Henry, Bishop of Norwich 234

Destructorum viciorum (Carpenter) 459

Devonshire manuscript 102–3

devotional literature 432–4

definition 423–4, 432–3

dialect, term analysis 149–50

dialectal variation, in Middle English 149–51, 161

dialecticism 382

dialogue 190–1, 462

Dialogue between the Lord and the Clerk (Trevisa) 123, 126–7

didacticism 82, 377, 382, 406, 484

in debate plays 477

and forms of selection 98

Male Regle 600

religious 58, 82

in romance 102

saints’ lives 448–9
Index

Digby manuscripts 111
Digby plays 456, 461, 467–8, 475, 482, 484
diphthongs 165
Disce Mori 426
disguising 459, 460–1, 470
dissent, religious see religious dissent
dits amoureux 16, 374, 375, 380, 384
Dives and Pauper 458
Divina Commedia (Divine Comedy) see Dante
Doctrine of the Hert, The 334
dominion theory 43
Douglas, Gavin 156, 226, 226–7
Aeneid 227, 244
Palace of Honour 227
drama see theatre
dream poetry 374–85
book devices in 381–2
fictions of beginning 377–8
fictions of closure 378–9
framing devices 375, 377–82, 380–2
narratological themes 380–1
social and political 375–7
surface chaos of Langland’s 382–3
Duke Roland and Sir Otuel 353
dumbshows 483, 484
Dunbar, William 163, 594
Golden Targe 382
‘The Tabill of Confession’ 419–20
Durham 176
Eadmer, Historia novorum in Anglia 199
ecclesiastical endowment 44
ecclesiastical law 21
economic crisis, in dream poetry 376
economy, commercialization 30–1
Edmund of Abingdon, Speculum ecclesiae 130
education, of parish priests 407
Edward I 33, 247, 251, 257
Edward III 283, 288
Edward IV 33, 363, 364, 367, 368
Eight Chapters on Perfection (Hilton) 333, 334
Eleanor of Aquitaine 200, 233
elegiac Romulus 605
Elizabeth I, Kenilworth visit 342
Ellesmere manuscript 117
Eng. poet. A. manuscripts 74, 96
engaged theory 22
England, European trade 57–8
English
Bible reading in 40
concerns about writing in 347
literary development 13–17, 104
Norse etymology in 144–5
status in literary histories 129
see also Middle English
Ephemeris belli Troiani 233
epidemic disease 29, 69
see also plague
Epistre de Cupide (Christine de Pizan) 114, 586
eroticism
and celestial love 327, 329–32
in Chaucer 236, 330, 556–7
in Dante 220
Essays on Ricardian Literature in Honour of J. A. Burrow 16–17
estates satire 455, 468, 475, 477, 481, 484, 546
ethnicity 151
Everyman 293, 455, 473, 476
excerption 97–9
fable
Aesopic 605–6, 608
Lydgate’s use 578–83
in theatre 455, 469
see also Henryson
‘Fair Maid of Ribblesdale, The’ 398
Fall of Princes (Lydgate) 97, 100, 110, 220, 222, 576–8
Farewell This World 28
Fein, Susanna 15
female education 76–7
feminist perspectives 79
Fèvre, Jean le 383
Filostrato (Boccaccio) 223, 236
Findern manuscript 78–9, 97–9, 99, 113, 388, 399
first-person
narration in dream poetry 377, 378, 380, 381
in theatre 462
‘Five Joys of the Virgin, The’ 394
Floure and the Leafe, The 79
folk culture 21
folk customs 459
folk games 470, 471
folk justice 21
folk songs 365
folk tales 351
fonds anglais manuscripts 99
Fortescue, John, *Governance of England* 365

*Froolk le Fitz Waryn* 293

*Four Elements, The* 460

framing devices
- in Chaucer 380–1, 384
- in dream poetry 375, 377–82, 380–2
- in Henryson 608–9, 611

France
- and Arthurian tradition 202–9
- early English affiliations 199–201
- English claim to 363
- and the *Rose* tradition 209–13

Franciscans, teaching methods 46

French
- fluency in England 15
- loanwords 171
- practical function 126
- pre-eminence of literary culture 218
- ‘Friars Preachers’ 499
- fricatives 163

Froissart, Jean 111, 112, 202, 210, 211, 379

Frulovisi, Tito Livio 221, 225

*Fulgens et Lucrece* (Medwall) 226, 477, 479, 483

*Garland of Laurel* (Skelton) 110

*Gast of Gy* 51

Gawain
- in French 204, 206–7
- see also *Sir Gawain and the Green Knight*
- ‘Gawain for dummies’ 344–5
- gender, and exchange in Wife of Bath’s
  Prologue 559–62, 629
- gender discourse, in *Sir Gawain* 620–1, 623, 626, 629
- gender issues, in hagiography 448–9
- genealogy
  - in historical narrative 361–4
  - of Kings of Britain 362
  - royal chronicles 364
- *Genesis and Exodus* 187

Genghis Khan 247


genealogy
- in historical narrative 361–4
- of Kings of Britain 362
- royal chronicles 364

*Genesis and Exodus* 187

Grimestone, John 247

*Gesta Henrici Quinti* 364, 369

*Gesta Romanorum* 293

gestures of displacement 604

*Gilte Legende* 438

girls, educational opportunities 76

Glasgow Hunterian manuscripts 112–13, 360

*Golden Targe* (Dunbar) 382

goliardic satire 594

*Gologras and Gawain* 281

*Guillaume de Lorris* 210

Guido delle Colonne 234, 237

Gualtero dei Bardi 216

Gualterus Anglican (Walter the Englishman) 605

Guarino da Verona 226, 227

Guillaume de Machaut 202, 210, 211, 212, 380, 383

Guy of Warwick 278, 281

*Guillaume de Machaut* 202, 210, 211, 212, 380, 383

Guillaume de Machaut 202, 210, 211, 212, 380, 383

Guy of Warwick 278, 281

*Guillaume de Lorris* 210

Guillaume de Machaut 202, 210, 211, 212, 380, 383

Guy of Warwick 278, 281
Index

hagiography
- anthologies of 447
- Book of Margery Kempe as 440–1
  in Canterbury Tales 438–9
- Christ 425, 441–4
  in chronicles 367
- etymology 438
- gender issues 448–9
  patronage in 449–50

Hahn, Thomas 21

Hamo v. Piggun 301–3

Hanawalt, Barbara A. 12

Handling Synne (Mannyng) 187

Hardyng, John, Chronicle 369–71

Harley lyrics 14–15, 388, 391, 394, 396–7, 397–8

Harley Lyrics, The (Brook) 1

Harley manuscripts 14–15, 94, 97, 100, 312, 314, 368, 396, 595

Havelok the Dane 187, 274, 276

Hawkins, Thomas, Origin of the English Drama 455

Henry II 200

Henry IV 314, 368, 370, 499, 598–9

Henry V 15, 237, 282, 313, 316, 317, 367

Henry VI 363, 365, 367

Henry VII 504

Henryson, Robert 244, 455
  humanism 604–5
  Morall Fablis 604, 605–10
  Orpheus and Eurydice 455
  Testament of Cresseid 604, 610–17

heresy 40, 49
  1401 act 42
  of Margery Kempe 440
  and manuscript size 95
  William Sautre 17
  Thorpe and Kempe texts on 47

Heywood, John 477–8

Higden, Ranulph 161
  Polychronicon 126, 132, 258, 261, 361, 443

Hill, Richard 365, 388

Hilton, Walter 104, 308, 423, 424, 427–9
  Eight Chapters on Perfection 333, 334
  Scale of Perfection 325, 328, 420, 428–9

Historia Anglica (Walsingham) 26

Historia destructionis Troiae 234

Historia novorum in Anglia (Eadmer) 199

Historia regum Britanniae (Monmouth) 232–3, 257, 360

Historia scholastica 132

historical narrative see chronicles

historical sociolinguistics 151–4

historicism
  in critical theory 9–10
  in Robin Hood studies 21
  in literary studies 11–12, 18, 21

Historie of the Arrivall of King Edward IV 367

History of English Law (Pollock/Maitland) 293

Hoccleve, Thomas 32, 108, 109, 112, 118, 123, 125–6, 307, 332
  Chaucer in 594–6, 595
  dialogue in 590–1
  Formulary 586–7
  language 585–6, 587
  Letter of Cupid 125, 332
  Series 124, 125–6, 589, 590, 591, 592
  on writing 592, 593
  see also La Male Regle; Regiment of Princes

Hochon’s Arrow (Strohm) 17

holograph manuscripts 109, 112

homosexuality 20–1, 240, 481

honour, of knights see chivalry

hours, books of 96, 444–7, 445, 446

Hours of Mary of Burgundy 444–5

House of Commons 288

House of Fame (Chaucer) 236

Hugh of Lincoln 253, 254

humanism
  and Henryson 604, 610
  Italian 224–7

Humfroidos (Frulovisi) 225

humour
  black 200, 206, 265, 501
  in Chaucer 350, 417
  in Gawain 620, 624
  in lyric 398
  see also comedy

Humphrey, Duke of Gloucester 222, 223, 224, 225, 365

Hundred Years War 282, 285–8

Huntingdon manuscripts 95, 117, 586, 592, 597, 600

hymns 102, 388, 393, 395

‘I sing of a myden’ 389

iambic metre 183–4, 186–8, 188–93

ictus 168, 178, 179–80, 181, 192

Idley, Peter, Instructions to his Son 414–15

idolatry 43, 308, 315
Index

Ignorancia sacerdotum see Pecham Syllabus
illumination 81, 93–4, 107, 108–9, 111–12, 449
images
  and charitable work 309–10
  Gower's dream 310–12
  in Regiment of Princes 312–17
  religious 308–9, 315
  in Vox Clamantis 307–12
In Praise of Peace (Gower) 283
incest 243, 634
industrial development 61–2
infantry revolution 288
Inferno (Dante) 219
Inge, Dean, Christian Mysticism 423
Ingham, Patricia Clare 16
Instructions for Parish Priests (Myrc) 415–16
Instructions to his Son (Idley) 414–15
interlude
  critical interest 483–4
  defining 454, 455–6, 473
  distinctiveness 483–4
  pyrotechnics 484
  received narratives 481–3
  religious polemic 481
  staging 474–7, 484–5
  target audience 478–9
  topics 476–7, 478–9
interludes, allegory in 474, 482, 482–3, 485
intertextuality 9, 65, 202, 213, 441, 462
Ipomadon 322–4, 327, 328
Ireland, John, Merourre of Wyssdome 605
Islam 255, 258–60
Isle of Ladies 378, 379, 383
isosyllabic verse
  constituents 183–6
  counting process 184–6
  elision in 184–5
  syncopation 165–7, 185–6
  isosyllabism 180, 183, 184, 188
Isumbras 276, 281
Italy 188, 231, 256
Chaucer's associations 216–18
humanism 224–7
poets 219–24
trade 216–17
translation 218
travel 217–18, 226
Jacob's Well 418–19
James IV, of Scotland 226, 605
Jean de Meun 210
Jeaste of Sir Gawain 280
Jerome, St 128, 130, 131
Jews
  cultural depictions 254–5
  dress strictures 251, 255
  expulsion 248, 251
  libels against 251, 252–3, 254
  perceived relationships with Muslims 255–6
  ritual murder accusations 251, 252–3, 254
  state executions 253–4
  surveillance of 250–1
Joan of Navarre 87
joculatores Dei 391
John XXII, pope 218
John of Gaunt 216
John of Hildesheim, Three Kings of Cologne 83
John Vale's Book 365
Jugement du Roy de Behaingne (Machaut) 212
Jugement du Roy de Navarre (Machaut) 212
Julian of Norwich 423, 424, 430
  Augustinian tradition 430–1
  challenges to orthodoxy 19
  chronology of texts 531–3
  imagery 78
  literacy 75
  on love 328
  motherhood of Christ 530–1
  as mystical writer 523–4
  Parable of the Lord and the Servant 527–30
  Revelations of Love (Book of Showings) 28, 75, 99, 430, 522
  visions 525–7
Kalender of Shepherdes, The 416
Katherine Group 99
Keio manuscripts 95
Kempe, Margery 27, 135, 423, 424, 524
  homeliness 78
  influences 431
  literacy 75, 110, 510–11
  on love 328, 331
  religious dissent 47, 48–9
  vision 507
  see also Book of Margery Kempe
Kenilworth, Queen Elizabeth’s visit 342
Kett's Rebellion (1549) 61
King Horn 275, 276, 280
King of Tars 258, 260
Kingis Quair, The 375, 382
Index

‘Kings of England, The’ 392
king’s law 21
Kingsford, C. L. 359
knighthood see chivalry
Knolles, Robert 31
Knighthood and Bataile 285
Knyghthood and Bataile 285

La Male Regle (Hoccleve) 32
overview 585–7
autobiographical identity 587–93
literary inheritance 594–7
melancholy in 591–2
political language 597–600
labour laws 35, 68–9
Ladder of Four Rungs, The 329
Laȝamon 233
Lambeth Constitutions see Pecham Syllabus
Lancastrian chronicles 365–6, 367
Lancelot of the Laik 274, 276
Lancelot–Graal cycle 207–8
Laneham, Robert 342, 343
Langland, William 28, 45, 60
alliteration in 162, 163, 181, 182–3
‘author function’ 538–40
challenges to orthodoxy 19
law in 293
on poetry 159
preoccupation with civic custom 67
see also Piers Plowman
languages
in biographical narrative 437–8
of Britain 143–4
code-switching 148–9
historical pragmatics 154–7
historical sociolinguistics 151–4
in legal discourse 293
regional linguistic variation 149–51
Langue d’Oc see Occitan
Lansdowne manuscripts 369
Latin 9, 13, 15, 21, 50
accounts of lives in 437–8, 442
Bible reading in 40
as British/Italian link 215–16
in Gower 236–7
literacy and 76
practical function 126, 148, 395
writing of Boccaccio and Petrarch 222
Latini, Brunetto, Livres dou trésor 570
Laud Misc. manuscripts 354
law
attitudes to truth 303–4
categorization 294–5
customary 68
ecclesiastical 21
evolution of attitudes to 21
folk 21
forms of action 296–7
king’s 21
labour 68–9
legal fictions 297–304
leper 614, 615
and literature 292–304
narrative 294, 295–6
in Piers Plowman 293, 304
racial 254
read as literature 293
rhetorics 294–5
as social advancement route 32
trade 67
Le Chevalier à l’Épée 205–6
Le Chevalier des Dames 380
Le Conte du Graal (Chrétien) 204–5
Ledrede, Richard de 391
Legend of Good Women (Chaucer) 112, 123, 124–5, 188, 202, 211, 217, 222, 382, 383
classicism in 236, 243
framing devices 384
social comment 377
Legenda aurea (Golden Legend) (Voragine) 135, 438, 443, 447
Legends of Holy Women (Bokenham) 99, 450
legislation see law
leprosy
in Cresseid 611, 614, 615–16
leper laws 614, 615
Letter of Cupid (Hoccleve) 125, 332
letters
collections 77, 147–8
Hoccleve’s 586–7
personal 152
Libelle of Englyshe Polycye, The 16, 216–17
Liber Celestis (Bridget of Sweden) 432, 524
Liber spiritualis gratiae (Mechtild of Hackeborn) 432
Liber vitae patrum (Gregory of Tours) 439
Lincoln Cathedral Library MS 91 113, 355
Lindsay, Sir David, Satire of the Three Estates 455, 460, 468, 475
literacy, women 75–80
literacy levels 76
literary criticism, in manuscript collections 100–1
*Livres dou trésor* (Latini) 570
loanwords
French 171
Norman 146
Romance 171, 172
Lollardy 44, 45, 133, 431
and images 308–10, 315
in Julian 532
in Kempe 48
in Lancastrian politics 17
in Pecock 40, 41
see also Wyclif
London
commercial activity 58–9
impact of metropolitan growth 61–2
Italian merchants 216–17
laiy in 40
Letter Book H 66
Lombards in 216–17
politics 17
population 58
schoolmistresses in 77
social mobility 30
widows of 85–6
London Chronicles 364–6
*London Lickpenny* (Lydgate) 58–9, 293, 304, 392
‘Long Parliament’ (1406) 598–9
longbow 287, 288
Longman Anthology of British Literature (ed. Damrosch) 10–11
love
in *Assembly of Ladies* 79
celestial (divine) 325–8
chivalry and 279–81
Christ as object of 327–8, 329–30, 331–3, 335
and death 332–3
delay and frustration 326
intoxicating nature 328–9
in *Ipomadon* 322–4, 327, 328
‘of kynde’ (secular) 325
literary embodiment 209
in lyric 391, 396–400
mixed 327–36
and money 58, 68
in *Morte Darthur* 636–7, 643
physical expression 329–32
sexual 333–5
as sickness 324, 334
see also courtly love
India 457, 459, 460
Lybeaus Desconus 276, 278
Lydgate, John 56, 110, 223, 448–9
on Chaucer 159, 192, 237–8, 578
*The Churl and the Bird* 579–82
*Fall of Princes* 97, 100, 110, 220, 222, 576–8
*Life of Our Lady* 444
London Lickpenny 58–9, 293, 304, 392
in manuscript collections 94, 96, 101, 102, 103, 104
*Pilgrimage of the Life of Man* 25–6
prowess in 275
Reason and Sensuality 135
rhetoric in 576–83, 578
*Ryme Without Accord* 579
Say the Best, and Never Repent 579
Serpent of Division 365
Siege of Thebes 94, 135, 222, 238, 282, 346, 576
*Temple of Glas* 101
theory of practice 576–83
*Troy Book* 56, 94, 103, 135, 136, 192, 237–8, 283
use of fable 578–83
views on patronage 577–8
vocation 569
on war 282–3
lyric
adaptation to audience 102–3
carols 393, 400–1
characteristics 388
earthly love 396–400
expectations of the 387–8
macaronic 395–6, 400
mundane 401–2
in other languages 393–5
political 14, 392–3
religious and secular 390–2
structure 389–90
see also Harley lyrics
Lyston, Isabel 83
Lytell Geste How the Plowman Lerned his Pater Noster, A 411–12
macaronic texts 14, 395–6, 400
Machaut, Guillaume de 202, 210, 211, 212, 380, 383
‘Maid of the Moor, The’ 391–2
Malory, Sir Thomas
  on chivalry 277
  on love 332, 334–5
see also Morte Darthur
Manchester Rylands manuscripts 103
Mandeville’s Travels 252, 257, 258–9, 264
Mankind 163, 476
Mannyng, Robert 347–8, 458–9
  Chronicle 129
  Handling Synne 187
  Manuel des Pechiez 417
  Manuel des Pechiez (Mannyng) 417
manuscript collections
Aberystwyth, National Library of Wales
  Brogyntyn (Porkington 10) 113
  Peniarth 392 117
Arundel Castle manuscript 94
Cambridge
  Corpus Christi College 61 94, 354
  Gonville and Caius College 234/120 99
  Magdalene College Pepys 2498 99
  Trinity College Library 0.5.2 79
  University Library Additional 4122 96
  University Library Ee. 2. 15 97, 354, 396
  University Library Ff.1.6 (Findern) 78, 96–7, 98, 99, 113, 388, 399
  University Library Gg.4.27 354, 396
Edinburgh, National Library of Scotland
  Advocates’ 19.2.1 (Auchinleck) 239–41, 354
Glasgow University Library
  Hunter 74 and 228 360
  Hunter 197 (U.1.1) 112–13
Lincoln Cathedral 91 (Thornton) 50, 113
London, British Library
  Additional 17492 (Devonshire) 102–3
  Additional 24202 309
  Additional 31042 108, 113
  Additional 34114 233–4
  Additional 37049 464–5
  Additional 48031A 314, 365
  Additional 59678* (Winchester) 116
  Cotton Julius E.IV 81
  Harley 116 and 326 314, 368
  Harley 1239 97
  Harley 2251 100
  Harley 2253 14–15
  Harley 2278 94
  Harley 3362 and 7322 396
  Harley 4866 312, 314, 595
  Harley 7333 100
  Lansdowne 204 369
  Royal 8. C. i 99
  Royal 18. D. II 94
  Stowe 56 233
  Yates Thompson 47 94
London, British Museum Additional 37790
  (Amherst) 432
London, Lambeth Palace 505 84
Manchester
  Chetham’s Library 6709 97
  Rylands Library Eng.1 103
New Haven, Beinecke Library 281 103–4
New York Public Library Spenser 193 363
Oxford
  Balliol College 354 365
  Bodleian Library Arch. Selden B. 24 101
  Bodleian Library Ashmole 61 96
  Bodleian Library Bodley 758 83–4
  Bodleian Library Digby 86* 111
see also Digby plays
  Bodleian Library Eng. poet. a. 1
    (Vernon) 74, 96
  Bodleian Library Laud Misc. 108 354
  Bodleian Library ‘Oxford group’ (Fairfax 16,
    Tanner 346 and Bodley 638) 96–7
  Pembroke College 221 432
Paris, Bibliothèque Nationale fonds
  anglais 39 99
San Marino, Calif., Huntington Library
  EL 26 C 9* (Ellesmere) manuscript 117
  HM 111 586, 592, 597, 600
  HM 501 95, 117
Tokyo, Keio University Library
  [170X@9/6] 95
York Minster Library, MS Add. 2 81
manuscript culture 93, 107–9
manuscripts
  adaptation to audience 100–3
  authorship in 109–10
  Canterbury Tales 97–8, 99–100, 103, 104, 112, 114, 115, 117–18
collections 96–100
collectors 103–4
digital technology in study of 118–19
Hoccleve’s Formulary 586–7
illumination 81, 93–4, 107, 108–9, 111–12, 449
imagery and national identity in 363
performability 110–11
personalization 94
production modes 112–14
reader responses 99–100, 111–12
reconstruction for modern readers 117–18
romance collections 354
selection and reading 97–9
size 95–6
textual variation 18, 103, 115–17
vs print 114–15
mappamundi 251–2, 256, 261–4, 262, 263
Marcabru 394
Margaret of Anjou 80, 87
Marie de France 201–2, 212
Marry! 154–5
Mary Magdalen, Digby 461, 467–8, 475, 484
masculine identity 620–2
McIntosh, A. 14
Mechtild of Hackeborn, Liber spiritualis gratiae 432
medial fricative 163
Meditationes vitae Christi 433–4, 441–2, 498
Medwall, Henry, Fulgens and Lucrece 226, 477, 479, 483
‘Meeting in the Wood, The’ 394
melancholy
as disease 591
in Hoccleve 591–2
Miroir de Wyssdome (Ireland) 605
Metham, John 261
Physiognomy 261
Middle English 145
basic patterns of word stress 169–70
classicism in 239–42
consonants 161–4
dialectal variation 149–51
function of poetry 159
phonology 159–73
prosodic features 167–9, 170–3
regional dialects 161
vernacular dominance 160–1
vowels 164–7
miracle, as theatrical term 456
miracle plays 468
Miracles of Our Lady 456
Miroir du monde 417–18
Miroir de l’homme (Gower) 210
Mirour de Sainte Egyse 130
Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ (Love) 135, 425, 433–4, 442–3, 463, 498, 509, 533
Mirror of Simple Souls 327, 328–9
misogyny 279, 379, 383, 448, 612
see also antifeminism
mnemonics 59, 177, 182, 387, 388
Monarchia (Dante) 221
monasteries, book production 76
Mongols 247, 249
Monk of Farne (John Whiterig) 331–2
Montague, Sir John 308
morality
defining 454, 455, 473
topical content 478–9
morality plays, staging 474–7
Morall Fabilis (Henryson) 604, 605–10
More, Thomas 59, 134
Morte Arthur (stanzaic) 208, 209, 276, 279
Morte Arthure (alliterative) 16, 208, 231–2, 234, 257, 283, 284, 342–3
Morte Darthur (Malory) 109, 119, 130, 202, 207–9, 257, 274, 277, 279, 282, 284
accessibility through print 343–4
Caxton’s edition 4, 116
love in 334–5
and nature of English romance 341–2
Sir Gareth 641–5
Sir Lancelot and Queen Guinevere 635–41
women in 642–4
mouvance 18, 117
multilingualism 13–15, 124, 126, 130, 143–8, 157, 233–4, 236, 375
mumming 459, 466, 470
Myrc, John, Instructions for Parish Priests 415–16
Myroire of Our Lady 444, 445–7
mystery, defining 454–5
mystery plays see York cycle
mystical literature
defining 423
female writers 430–2
Richard Rolle 426–7
translations 432
Walter Hilton 427–9
N-Town plays 457–8, 462
Neville, Anne, Countess of Warwick 81
| Neville, Cicely, Countess of York | 82–3, 84 |
| Neville, Elizabeth | 84 |
| Neville, Richard, Earl of Warwick | 367–8 |
| Norse languages | 143–5, 146 |
| Northern Personal Pronoun Rule | 147 |
| Norton Anthology of English Literature | 10 |
| ‘Nou springes the sprai’ | 394 |
| nunnery, book production | 76 |

**Occitan**

- ‘courtly love’ influence | 200
- see also romance

**Octavian** | 241

**Oculus sacerdotis** | 415–16

**Of Shrift and Penance** | 28

**Oldcastle, Sir John** | 42

**Omnis utriusque sexus** | 407

**Opus maius** | 259

**Orcherd of Syon** | 327, 432, 533

**Ormonde** (Orrm) | 132, 160, 191

**Orpheus and Eurydice (Henryson)** | 455

**Orrm** | 109, 132

**Other, violence and the** | 20–1

**Outlaw and Roland** | 258

**Ovid** | 124, 210, 235, 239, 240, 381

**Ovide moralisé** | 124–5, 236, 239

**Owl and the Nightingale, The** | 160, 187, 293

**Oxford group** | 96–7

**Oxford Translation Debate (1401)** | 133–4

**pageant**

- defining | 456–7

- see also York cycle

**palatal fricative** | 163

**Palice of Honour (Douglas)** | 227

**Palmer, Thomas** | 133

**Paradiso** (Dante) | 220

**Paris, Matthew** | 216, 247, 265

**parliament, seating arrangements** | 28

**Parlement of Fowls (Chaucer)** | 111, 112, 188, 193, 293, 382

- Dante influence | 220

- framing device | 380–1

- social comment | 377

**Paston family** | 76, 77, 85, 88, 113

**pastourelle** | 394, 462

**Paternoster plays** | 414, 415, 467

**patronage** | 17, 33

in hagiography | 449–50

Lydgate’s views | 577–8

royal | 222

women’s | 80–4

**Pearl** | 132, 379

- in anthologies | 11, 12–13

- parallels with Dante | 219

Pearsall, Derek | 10, 11, 13, 79–80

peasantry, social mobility | 29, 60–1

Peasants’ Revolt (1381) | 35, 36, 64, 65–6, 288, 549–50

- in *Vox clamantis* | 28, 37, 310–12

Pecham, John, Archbishop of Canterbury | 407–10

Pecham Syllabus

- articles of the faith | 408

- content | 406–10

- deadly sins | 409

- decalogue | 408–9

- evangelical precepts | 409

- principal virtues | 409–10

- reissue | 499

- sacraments | 410

- teaching the | 411–15

- works of mercy | 409

pecia system | 113

**Pecock, Reginald** | 40–1, 44, 47, 134

- *The Repressor of Over Much Blaming of the Clergy* | 40

- *The Reule of Crysten Religion* | 40

Pembroke College manuscripts | 432

Peniarth manuscripts | 117

**Perceval of Galles** | 274, 280, 283–4

Percy, Henry, Earl of Northumberland | 94

Personal Pronoun Rule, Northern | 147

Petrarch | 217–18, 220, 221–2, 223–4, 227, 388

**Canzoniere** | 223

- *De remediis utriusque Fortunae* | 218

- *Triionfi* | 227

Physiognomy (Metham) | 261

Piers Plowman (Langland) | 375–6

- Athlone B-text | 542–4

- authorship | 537, 538–40

- C version | 550

- compromising historicity | 541–2

- Hoccleve comparison | 596–7

- identifiable versions | 540–1

- intellectual complexity | 544–6

- Islam in | 258
the ‘Langland myth’ 537–8
law in 293, 304
love in 326
manuscript adaptation 100–1, 118
penitential issues in 547
reading as rewriting 548–9
reading as work in 546–9
religious references 44, 45–7, 48, 49, 132, 420
role in dream tradition 382–3
social aspirations in 29, 34, 35–6
surface chaos 382–3
towns in 56

Pilgrimage of the Life of Man (Lydgate) 25–6
Pizan, Christine de 10, 79–80, 82, 114, 125, 212, 384, 586
Placita corone 302, 303
plague
and archiving practice 66–7
rural impact 63, 64, 68, 87
and social mobility 29, 31, 35, 61, 87
wages and 34, 35, 69
see also Black Death
play, as theatrical term 457, 460
Plumpton, Margaret 76
poetry

cultural importance 159–60

see also verse
Pole, William de la, Duke of Suffolk 366
political allegory 401, 468
political concepts, Vale’s use 366
political influence, of the commons 288
political issues, in interlude 484, 486
political language, Hoccleve’s 597–600
political lyrics 14, 392–3
political poetry 371, 375–7, 385, 387, 388, 389
political propaganda, royal genealogy as 364
political prophecy 361, 371
political themes, in Piers Plowman 537–8
political vocabulary, in chronicles 367, 369–71
politics, ecclesiastical 498
Poliziano, Stanze per la giostra di Giuliano 224
poll tax 64
Polychronicon (Higden) 126, 132, 258, 261, 361, 443
Poore, Richard 407–8
population decline
rural impact 60
and social mobility 29, 36
Pore Caitif 98, 419, 426
Porete, Marguerite, Mirror of Simple Souls 432
pragmatic sources 65–7, 154–7
Preston, Thomas, Cambises 483
Pryckyne of Love, The 328, 333
print 104, 114–15

see also Caxton, William; Worde, Wynkyn de Priscian 605
propaganda, in chronicles 367, 368
prophecy, in chronicles 367
Prose Merlin 276–7, 277–8, 279
Prose Tristan 206–7, 207
prosody
basic patterns of word stress 169–70
definition 167–8
matching to metre 184, 189, 190
Middle English innovations 170–3
typological considerations 168, 173
prostitution 86–7
protest 35, 36, 569, 598
Proverbs of Alfred, The 176
Provincial Constitutions see Arundel’s Constitutions
Pseudo-Dionysius 427, 430, 435
psychomachia
in Hoccleve 597–8
in theatre 468, 474, 476, 477, 479, 482
Purgatorio (Dante) 220, 224
Pynson, Richard 83, 115
Queens’ College, Cambridge 80
Quintilian 605
race and racism
and blackness 260–1
Edward I 248
historical examples 253–4
Jews 250–5, 255–6, 264
mappamundi 251–2, 256, 261–4, 262, 263
religious roots 258–61, 265
Saracens 255–6, 259–61
and violence 253–4
racial law 254
rape 20, 124, 241, 279, 518, 626
Readeption of Henry VI 365, 366
Reason and Sensuality (Lydgate) 135
rebellion 16, 37, 42, 499, 598

see also Kett’s Rebellion; Peasants’ Revolt
Red Book of Hergest, The 16
Reformation 42
Chaucer in 594–5, 595
Dialogue 590–1, 592, 593
extant copies 586
images in 312–17
melancholy in 591
religion 18–20
women in 19, 20–1
religious dissent 18–20
censorship and hermeneutics 49–51
Pecock’s perspective 40–1
Thorpe and Kempe 47–9
the Wycliffite controversies 41–7, 49–51
see also Lollardy
religious images, hostility to 308–9
religious instruction
Pecham Syllabus (Lambeth Constitutions) see Pecham Syllabus
texts 415–19
use of church decoration 412–14, 413
religious prose, adaptation processes 99
Renart, Jean 210, 211
Repressor of Over Much Blaming of the Clergy, The (Pecock) 40
Reule of Crysten Religion, The (Pecock) 40
Revelations of Love (Book of Showings) (Julian of Norwich) 28, 75, 99, 430, 522
rhetoric
in Gower and Lydgate 570, 578
and hermeneutics 128
influence on grammar and logic 572–3
and law 294–5
in Lydgate 576–83, 578
rhyme
in alliterative verse 176, 180
Chaucerian 161, 163, 170, 171–2, 187–8, 191–3
in Gower 572
in Hoccleve 589, 596, 598
in Lydgate 579
rhyme royal 79, 193, 593, 605
rhymed isosyllabic verse 180, 183
rhyming couplets 187, 572
Richard I (Coeur de Lyon) 256
Richard II 42, 216, 314, 368, 370, 494
Richard Lionheart see Richard I
Rising of 1381 see Peasants’ Revolt
Robin Hood 21, 469
Rolle, Richard 133, 326, 423, 424, 426–7
Commandment 426
Ego dormio 327, 329–30, 332, 426
Emendatio vitae 328, 335, 426, 427
English Psalter 133
Form of Living 426, 427
Incendium amoris 325, 328, 329, 426, 431, 533
Judica me Deus 420
Meditations on the Passion 335
rolls, of noble families 363
Roman de Brut (Wace) 233
Roman d’Eneas 233
Roman de la rose (Guillaume de Lorris/Jean de Meun) 112, 119, 187, 202, 209–10, 219, 236, 329, 374, 378, 381, 384, 624
see also Rose tradition
Roman de Renart 606
Roman de Thèbes 233
Roman de Troie (de Sainte-Maure) 233, 234
romance
adaptation disposition 101–2
audience and performance 342–4, 347, 349
Chaucer’s send-up 350
elite/popular interplay 345–9
exoticism and magic 350–3
generic definitions 353–4
in manuscript collections 96, 97, 111
production 354–5
received design of aventure 643
Sir Gawain stories 344–5, 619
see also Sir Gawain and the Green Knight
structure and entertainment 349–50
in theatre 469
Romance of the Childbode of Jhesu Christe, The 553
Romance Stress Rule 170–1
Rosarium theologiae 147
Rose tradition
in Chaucer 211–13
in Gower 210–11
Rotherham, Thomas 33, 34
royal Chancery 32, 293
Royal Entry 469–70
Royal manuscripts 94, 99, 108, 314
royal patronage 222
royal succession 362
Russell, John 26, 28
saints’ lives see hagiography
saints’ plays 467–8
Index

Saladin 255, 256
'Salamon and Marcol' (Audelay) 50–1
Saltlaws 510–11
Samuels, M.L. 14
Saracens
chivalry 277, 278
crusades against 256–7, 259
literary depiction 258–60, 276, 281, 350–1
relationship to Jews 255
satire 30, 37, 50, 60, 96, 293, 455, 461, 468, 475, 477, 481, 484, 546, 546–7, 594, 608, 609
Satire of the Three Estates (Lindsay) 455, 460, 468, 475
Savage, Thomas 31
Scale of Perfection (Hilton) 325, 328, 420, 428–9
schwa 166–7
Scotland, trading links 226
Scots 10, 13, 161, 162, 227, 241, 244
scribes 355
code-switching 149
as critics 100–1
of Kempe 510–11
manuscript production methods 112–14
Oxford group 96–7
and textual variation 109, 115–17
of York cycle 494
Scrope, Richard, Archbishop of York 499, 598
sedition 41, 49
seduction
in Arthurian tradition 620, 624, 626
in romance 259, 323, 330, 624
in Sir Gawain and the Green Knight 624–6
selfhood 439–40
Seneca 235
Seniff, Dennis 293
serfdom 35, 36, 60
Series (Hoccleve) 124, 125–6, 589, 590, 591, 592
servile tenure see serfdom
Servius 235
show and tell, as theatrical style 462–3
Siege of Jerusalem, The 353
Siege of Milan, The 274, 276, 277, 278, 282, 353
Siege of Thebes (Lydgate) 94, 135, 222, 238, 282, 346, 576
Silvestris, Bernard 235
Simon of Walsingham 450
Simonie 293, 304
Sir Ferumbras 260
Sir Gawain and the Green Knight 16, 109, 118, 202–7, 257
alliteration in 162, 163, 181
antifeminism 628–9, 630–1
chivalry 619–22
classicism in 232, 234
comparison with Malory 635
cortaysye 624–6
gender discourse 620–1, 623, 626, 629
love in 330
masculine identity in 620, 621
seduction 624–6
trawþe 622–3
Sir Tristrem 349, 353
Sir Tryamour 282
Skelton, John 94, 103, 110, 136, 383–4
Bowge of Court 579
Garland of Laurel 110
Skinners’ Well play 456
Smith, William 308
social affinities, of authors 17–18
social ambition 28–34
social comment
in Henryson’s fables 609
in theatre 475, 480
social conflict 34–6
social deference 26–8, 36–7
social exclusion 26–7
social hierarchy, three estates 26, 455, 468, 477, 571
social inequality 25–6, 25–8, 27–8, 64–5, 303
social mobility
in Chaucer 30
guilds and 60, 62
plague and 29, 31, 35, 61, 87
pre-industrial lack 27
social poetics 548, 549, 550
social rank, and language 152–4, 155–6
sociolinguistics, historical 151–4
Solomon 623
Song of Songs 130
South English Legendary 447
Southern Voicing 145, 146
Sowdan of Babylon see Sultan of Babylon
Speculum ecclesiae (Edmund of Abingdon) 130
Speculum vitae 416–17
Spenser manuscripts 363
Spirleng, Thomas 113
Stafford, John 26
received narrative 481–3
secular themes 469
sixteenth-century transformation 483–4
staging 466, 474–6
story-telling in 463–4
terminology 455–7
topical content 478–9
‘upbringing of youth’ plays 480–1

Thebaid (Statius) 233, 235, 236
‘This World is Variable’ 392
Thomas of Britain 348–9
Thomas of England 201
Thomas of India 333
Thomas of Wimbledon 26
Thoresby, John, Archbishop of York 410, 499
Thornton manuscript 241
Thornton, Robert 113, 241, 355
Thorpe, William 47–9

Three Kings of Cologne (John of Hildesheim) 83
Tiptoft, John, Earl of Worcester 218, 224, 226, 227

Topography of Ireland 263–4
tournament 277–8, 280, 378, 459, 470, 554
Tours, Gregory of 439
Towneley cycle 333, 461, 462, 464

trade
with Italy 216–17
literary view 58
parliamentary laws 67
women in 85–7

tragedy
language 469
medieval definition 457
tragical comedy 461, 483

translation
and accessibility 125–7
the Bible 131–4

see also Wycliffite Bible
and censorship 134–5
and Chaucer 211–12, 224
in contexts 123–31
and hermeneutics 128
of Italian works 218, 222–3, 224, 227
Middle English perspectives 127–31
Morte Darthur as 208–9
as site of cultural creation 130–1

transubstantiation 43, 46, 131, 254, 315, 498

Trattatello in laude di Dante (Boccaccio) 219
Index

Tretise of Miracles Playinge 456
Trevisa, John 159, 161, 361
   Dialogue between the Lord and the Clerk 123,
   126–7
trial by combat 301, 302–3
trilingualism see multilingualism
Trionfi (Petrarch) 227
Tristan and Isolde 348–9
trochaic substitution 190–2
Troilus and Criseyde (Chaucer) 65, 94, 97, 100, 111, 130, 188, 193, 212, 215–16, 217
classicism in 236
comparison with Ipomadon 322–3
Dante’s influence 220
as elite text 346
influence on Henryson 382, 610–11
influence on Hoccleve 596
love in 322–3, 325, 327, 328, 330, 335, 336, 596
   narrative sources 223–4
Trotter, D.A. 14
trouthe 21, 203, 598
Troy 244
   Latin sources 235
   origins of Britain 232–4
Troy Book (Lydgate) 56, 94, 103, 135, 136, 192, 237–8, 283
truce-terms 145–6
truth, legal attitudes 303–4
Twelve Conclusions (Wyclif) 43–4
Ullerston, Richard 133
universities 76, 113, 156, 483
university degrees, costs 32, 33
Usk, Thomas
   execution 540
   Testament of Love 58, 336
   Utopia (More) 59
Vale, John 365–6
Vegetius, De re militari 284–5
velar fricative 163
vernacular 40, 41, 70, 104, 124
   adaptations of historical narrative 359
   in anthologies 10
   Boccaccio's poems 223
   Caxton's translations 135–6
   classicism in 257
   and Commedia 220
   creation of canon 595
dominance of English 150–1
   and heresy 134
   in Hoccleve 587
   money and exchange discourse 58
   Petrarch’s attitude 222, 224
   promotion of biblical texts in 132
   reciprocal nature 129–30
   in translation 124, 125–6, 128, 131, 218
Vernon manuscript 95
Verona, Guarino da 226, 227
verse
   iambic metre 183–4, 186–8, 187–8, 188–93
   performance 159–60, 342–3
   and prosody 168–9
   tension in 190–1
   trochaic inversion 191–2
   see also alliterative; isosyllabic; poetry
Viergerio, Pier Paolo 226
Vikings 144
Villon, François 594
violence
   in chivalric ideology 273, 278, 281
   in Morte Arthure 543
   and the Other 20–1
   and race 253–4
Virgil 239
   Aeneid 233, 235, 244
virginity 20–1, 562
   Kempe on 440, 509, 510, 514
vocabulary
   Chaucer’s 8, 14, 95
   creation of political 367, 371
   and dialect 161
   Hoccleve’s 586, 589–90, 597, 599
   prosodic split 169
   Romance 166, 182–3, 257
   in Vale chronicle 365
Voragine, Jacobus de, Legenda aurea 135, 438, 443, 447
Vox clamantis (Gower) 26, 27, 34, 210, 237, 307–12, 376, 378
Vulgate cycle 207
wage labourers 29, 34, 36, 60–1, 68, 69
Wager, William 478, 480
Waldeby, John 499
Walace, David 11–13
Walsingham, Thomas, Historia Anglicana 26
Walton, John 98
war
costs and consequences 285–7
literary views of 282–4
military revolution 287–8
vernacular military literature 284–5
warfare, tournaments during 277–8
Warkworth, John 366
Warkworth’s Chronicle 366
Wars of the Roses 285, 365, 367, 393
Warwick, Richard, Earl of 367–8
‘Way of Christ’s Love, The’ 391
‘Way of Woman’s Love, The’ 391
Welsh 143, 233
Welsh language, in anthologies 10
Weystarthe, Richard 308
Whethamstede, John 221, 222, 223, 224, 225
Whiterig, John (Monk of Farne) 331–2
widowhood, women 75, 85
William of Blois, Bishop of Worcester 408
William of Cloudesly 293
Winchester manuscripts 116
Wisdom, Who is Christ 476
women
authorship 99, 399–400, 425–6, 430–2
Boccaccio’s stories of 222
in brewing trade 86
career opportunities 85–7
in chivalric literature 279–81
in classical tales 243
clerical cynosure 74–5
in courtly tradition 212
in dream poetry 378
employment 34
in hagiography 448
literacy 75–80
literacy and authorship 75–80
in lyric 393, 399–400
in Morte Darthur 642–4
and mystical literature 425–6, 430–2
ostracism of noble 87
patronage 80–4
post-plague inheritance rights 31
power and status 84–7
reading habits 81–4, 96, 99
regulation of labour 68–9
in religion 19, 20–1
religious guides for 424, 426–7
widowhood 75, 85
Worcester Fragments of the Soul’s Address to the Body, The 176
Worcester, John Tiptoft, Earl of 218, 224, 226, 227
Worcester, William, Boke of Noblesse 285
Worde, Wynkyn de 80, 83, 98, 432, 512
World and the Child, The 468, 476
‘World Upside Down, The’ 392
Wyatt, Thomas 218, 224
Wyclif, John 41, 95, 532
Wycliffe Bible 42, 95, 127, 128–9, 131–2, 133, 135
Wycliffe controversies 41–5, 41–7, 49, 49–51
Wykeham, William 33, 34
Wyndham, John 27
Yates Thompson manuscripts 94
Year Books of Edward II 295–6, 299
York
Memorandum Books 66, 67
population 58
social mobility 30
women’s status 86–7
York cycle 19–20, 27, 63, 110–11, 420, 461, 464
audience 499–502
content and milieu 496–9
Corpus Christi play 414, 456, 494
Creed play 467
guild sponsorship 493–6
Paternoster plays 414, 464, 467
programme of events 500–4
staging 491–3
text 493–6
see also Chester cycle; N-Town plays; Towneley cycle
York Register 493–4
York, Richard, Duke of 368
Yorkist chronicles 364–5, 366–8
Ywain (Chrétien) 634, 643, 644
Ywain and Gawain 275, 276, 293